

nickelodeon™

降世神通

AVATAR

O ÚLTIMO MESTRE DO AR™



Planeta

FUMAÇA E SOMBRA

TRECHO ANTECIPADO PARA DIVULGAÇÃO. VENDA PROIBIDA.

© 2025 Viacom International, Inc. All rights reserved. Nickelodeon, Nickelodeon Avatar: The Last Airbender, and all related titles, logos, and characters are trademarks of Viacom International, Inc.
Copyright © Editora Planeta do Brasil, 2026
Copyright da tradução © Paloma Blanca, 2026
Todos os direitos reservados.
Título original: *Avatar: The Last Airbender – Smoke and Shadow*

Preparação: Giovana Bomentre
Revisão: Bárbara Prince e Flávia Yacubian
Projeto gráfico: Dark Horse Books
Diagramação: Lilian Mitsunaga
Capa: Adaptada do projeto gráfico original
Adaptação de capa: Isabella Teixeira

DADOS INTERNACIONAIS DE CATALOGAÇÃO NA PUBLICAÇÃO (CIP)
Angélica Ilacqua CRB-8/7057

Yang, Gene Luen
Avatar : fumaça e sombra / Gene Luen Yang ; criado por Bryan Konietzko, Michael Dante Dimartino ; arte e capa de Gurihiru ; lettering de Michael Heisler ; tradução de Paloma Blanca. – São Paulo : Planeta do Brasil, 2025.
240 p. ; il., color

ISBN 978-85-422-3655-2
Título original: Smoke and Shadow

1. História em quadrinhos I. Título II. Konietzko, Bryan II. Dimartino, Michael Dante III. Gurihiru IV. Heisler, Michael V. Blanca, Paloma

25-1778 CDD 741.5

Índice para catálogo sistemático:
1. Histórias em quadrinhos



Ao escolher este livro, você está apoiando o manejo responsável das florestas do mundo e outras fontes controladas

2026
Todos os direitos desta edição reservados à
EDITORA PLANETA DO BRASIL LTDA.
Rua Bela Cintra, 986, 4º andar – Consolação
São Paulo – SP – 01415-002
www.planetadelivros.com.br
atendimento@editoraplaneta.com.br

TRECHO ANTECIPADO PARA DIVULGAÇÃO. VENDA PROIBIDA.

nickelodeon™

降世神通

AVATAR

O ÚLTIMO MESTRE DO AR™

FUMAÇA E SOMBRA

Criado por
BRYAN KONIETZKO
MICHAEL DANTE DIMARTINO

Roteiro
GENE LUEN YANG

Arte e capa
GURIHIRU

Lettering
MICHAEL HEISLER

Tradução
PALOMA BLANCA

 Planeta

Créditos da edição original

publisher
MIKE RICHARDSON

editor
RACHEL ROBERTS

assistant editor
JENNY BLENK

designer
SARAH TERRY

digital art technician
SAMANTHA HUMMER

Special thanks to Linda Lee, James Salerno, and Joan Hilty at Nickelodeon, to Dave Marshall at Dark Horse, and to Bryan Konietzko, Michael Dante DiMartino, and Tim Hedrick.



Nickelodeon Avatar: The Last Airbender™—Smoke and Shadow Omnibus
© 2015, 2016, 2021 Viacom International, Inc. All rights reserved. Nickelodeon, Nickelodeon Avatar: The Last Airbender, and all related titles, logos, and characters are trademarks of Viacom International, Inc. All other material, unless otherwise specified, is © 2015, 2016, 2021 Dark Horse Comics LLC. Dark Horse Books® and the Dark Horse logo are registered trademarks of Dark Horse Comics LLC. All rights reserved. No portion of this publication may be reproduced or transmitted, in any form or by any means, without the express written permission of Dark Horse Comics LLC. Names, character, places, and incidents featured in this publication either are the product of the authors' imaginations or are used fictitiously. Any resemblance to actual persons (living or dead), events, institutions, or locales, without satiric intent, is coincidental.

This book collects *Avatar: The Last Airbender—Smoke and Shadow* parts one through three.

Published by
Dark Horse Books
A division of
Dark Horse Comics LLC
10956 SE Main Street
Milwaukie, OR 97222

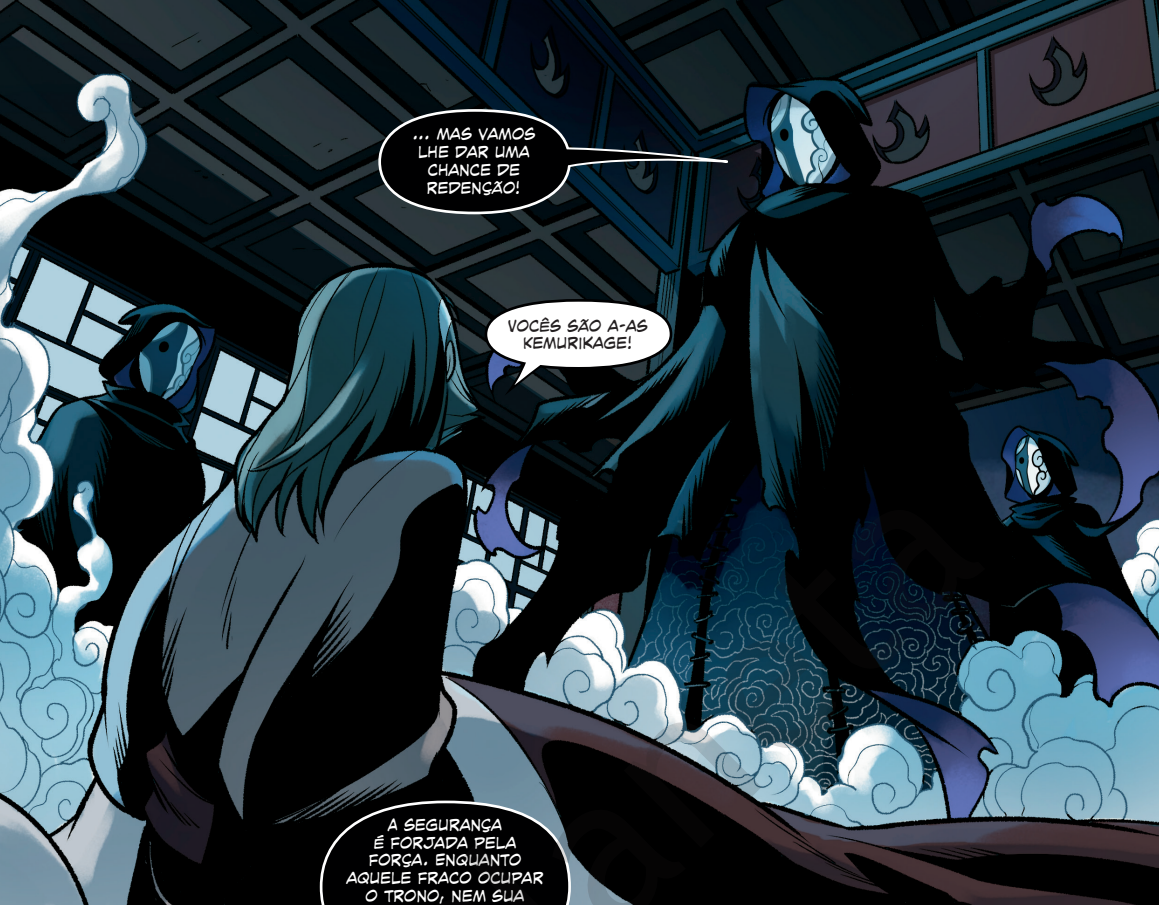
DarkHorse.com
Nick.com

To find a comics shop in your area,
visit ComicShopLocator.com

First edition: September 2021
eBOOK ISBN 978-1-50672-175-0
ISBN 978-1-50672-168-2
T# 857966

1 3 5 7 9 10 8 6 4 2





... MAS VAMOS
LHE DAR UMA
CHANCE DE
REDENSÃO!

VOCÊS SÃO A-AS
KEMURIKAGE!

A SEGURANÇA
É FORJADA PELA
FORÇA. ENQUANTO
AQUELE FRACO OCUPAR
O TRONO, NEM SUA
NAÇÃO, NEM SUA
FAMÍLIA ESTARÃO
SEGURAS.

M-MAS
VOCÊS NÃO
DEVERIAM
SER REAIS!



AJA AGORA.
DESTITUA O
FRACO.

REDIMA-SE.

OU SOFRA.

VOCÊS SÃO UMA
FÁBULA! UM CONTO
POPULAR!
¿COFF¿

UMA MENTIRA
QUE OS PAIS
CONTAM PARA
SEUS FILHOS SE
COMPORTAREM!



NÃO,
UKANO.

NÓS
SOMOS A
VERDADE.



TRECHO ANTECIPADO PARA DIVULGAÇÃO. VENDA PROIBIDA.



MEUS
COMPATRIOTAS DA
NOVA SOCIEDADE
OZAI...

... TEMOS SIDO
PACIENTES, NÃO
TEMOS?



SIM,
MESTRE
UKANO!

SENTIMOS
FALTA DOS DIAS
GLORIOSOS DO GOVERNO
DE OZAI, QUANDO A
NAÇÃO DO FOGO ERA
A MAIS FORTE E A MAIS
SEGURA DE TODAS
AS NAÇÕES!

NENHUMA
AMEAÇA
TINHA CHANCE
CONTRA NÓS!



NEM SEQUER
IMAGINÁVAMOS QUE
SERÍAMOS ARRUINADOS POR
ZUKO, NOSSO PRÓPRIO
PRÍNCIPE HERDEIRO!

BUU!

PESSOAS LEAIS,
COMO NÓS, PRECISARAM SE
ESCONDER. TRABALHAMOS
ARDUAMENTE, NOS
PREPARANDO PARA O DIA
EM QUE ENFIM PODERÍAMOS
DERRUBAR AQUELE
IMPOSTOR!

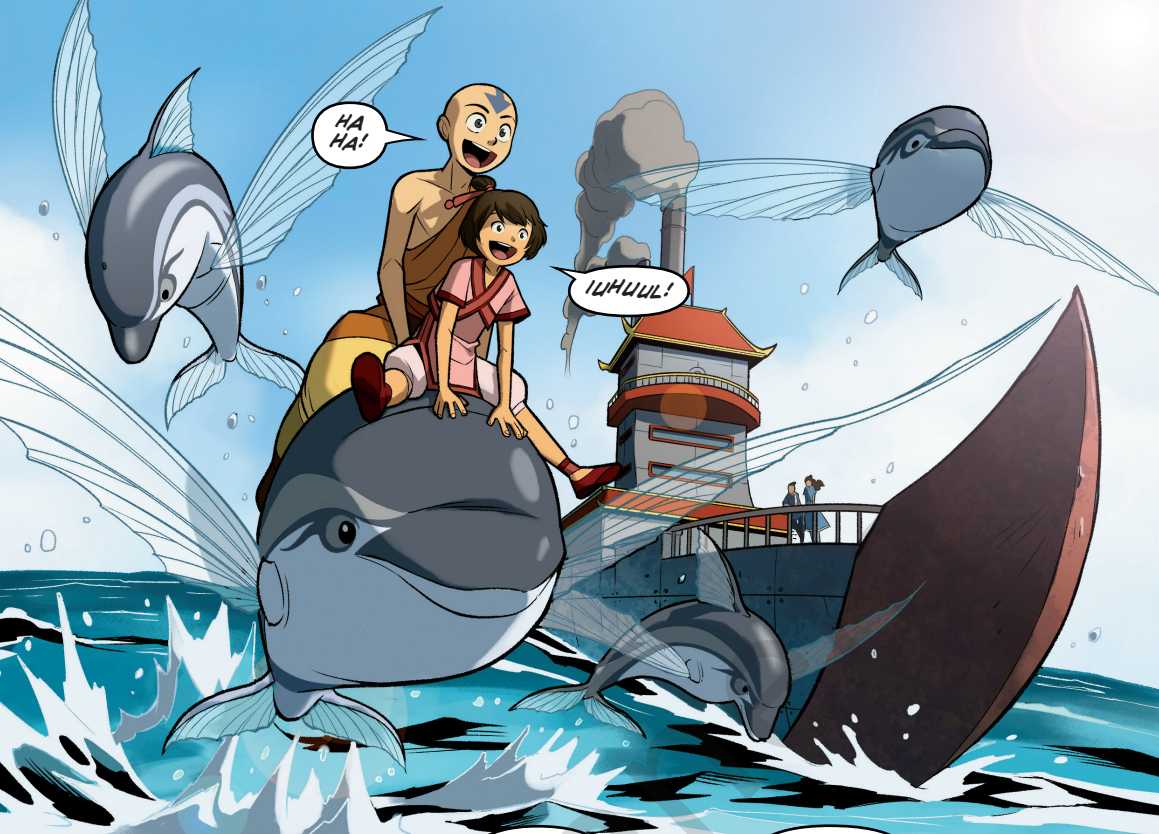


TEMOS SIDO
PACIENTES, MINHA
AMADA SOCIEDADE...
E NOSSA PACIÊNCIA
ESTÁ PRESTES A SER
RECOMPENSADA!





TRECHO ANTECIPADO PARA DIVULGAÇÃO. VENDA PROIBIDA.



TRECHO ANTECIPADO PARA DIVULGAÇÃO. VENDA PROIBIDA.



O CAPITÃO
DISSE QUE ESTAMOS
A APENAS UM DIA DA
ILHA PRINCIPAL!



TANTA COISA
MUDOU, MÃE. MAL
POSSO ESPERAR
PARA LHE MOSTRAR
TUDO.



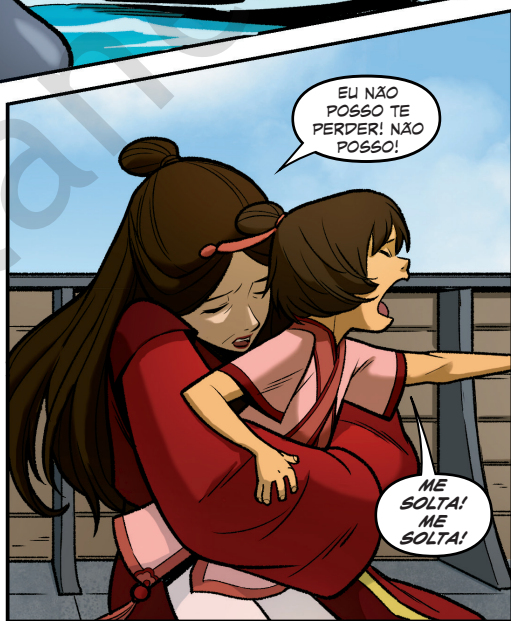
VOCÊ CONTINUA COM
UM BRILHO NOS OLHOS
QUANDO ESTÁ EMPOLGADO,
ZUKO, IGUAL A QUANDO
ERA PEQUENO.



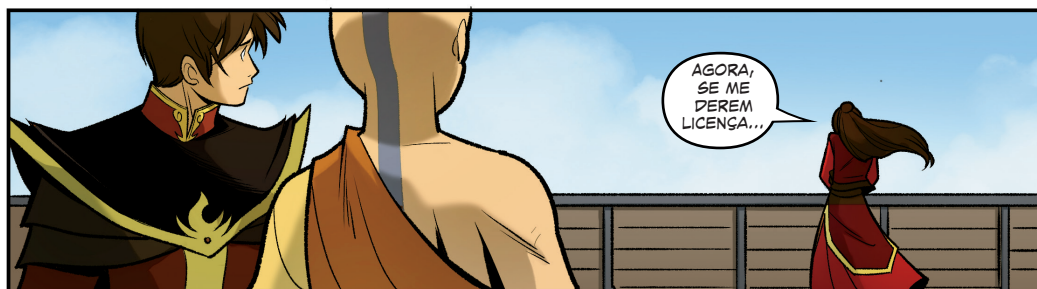
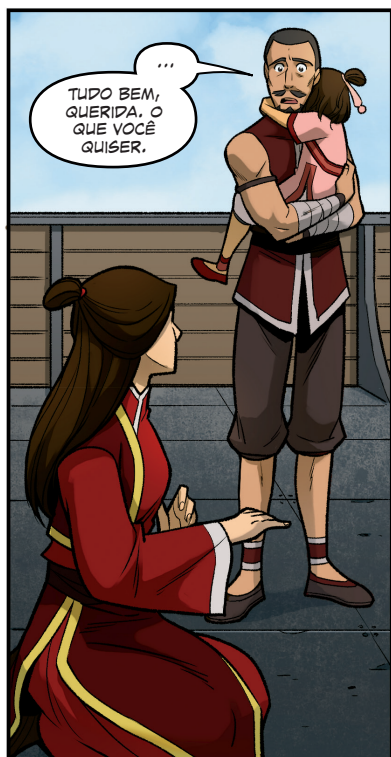
MÃE,
POR FAVOR, EU
SOU O SENHOR
DO FOGO
AGORA.

TEM
RAZÃO. ME
DESCULPE.





TRECHO ANTECIPADO PARA DIVULGAÇÃO. VENDA PROIBIDA.



TRECHO ANTECIPADO PARA DIVULGAÇÃO. VENDA PROIBIDA.

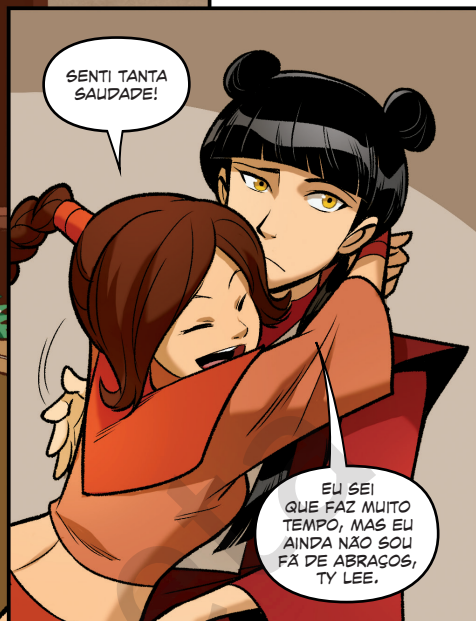


TRECHO ANTECIPADO PARA DIVULGAÇÃO. VENDA PROIBIDA.



ACHEI QUE
TINHA OUVIDO
A SUA VOZ.

MAI!



SENTI TANTA
SAUDADE!

EU SEI
QUE FAZ MUITO
TEMPO, MAS EU
AINDA NÃO SOU
FÁ DE ABRAÇOS,
TY LEE.



NÓS VAMOS À
CASA DE CHÁ
DA ESQUINA.

VOCÊS
SABEM: PAPO
DE GAROTAS!



VOLTE
ANTES DA HORA
DE FECHAR, MAI!
PRECISAREMOS DA
SUA AJUDA!

NÃO, NÃO!
FIQUE QUANTO
TEMPO QUISER,
QUERIDA. EU E SUA
MÃE CONSEGUIMOS
NOS VIRAR!



DEIXE SUA FILHA SE
DIVERSIR UM POUCO, MICHÍ!
ELA ANDA TÃO TRISTE
ULTIMAMENTE.

TRISTE?
ELA NÃO
ESTÁ TRISTE.
É O JEITO
DELA.

≡BURP≡

TRECHO ANTECIPADO PARA DIVULGAÇÃO. VENDA PROIBIDA.



VOCÊ ESTÁ ESPERANDO ALGUÉM, TY LEE? FICA OLHANDO DE UM LADO PARA O OUTRO.

NÃO, EU... É BESTEIRA. VOCÊ SABE QUE O ZUKO SAIU DA CIDADE, NÉ?



PARA PROCURAR A MÃE DELE, FOI O QUE OUVI.

BOM, ELE LEVOU A AZULA JUNTO.

ELE TIROU AQUELA LUNÁTICA DA PRISÃO?! ENTÃO, ELE ESTÁ REALMENTE SE TRANSFORMANDO NO PRÓPRIO PAI.



NÃO ACHO QUE SEJA ISSO.

MESMO ASSIM, TEM SIDO DIFÍCIL MANTER MINHA AURA EM PAZ.

UMA PARTE DE MIM ACHA QUE ELA... EU NÃO SEI... VAI SURTIR DO NADA A QUALQUER MOMENTO...



... PARA NOS PUNIR POR TÊ-LA TRAÍDO.

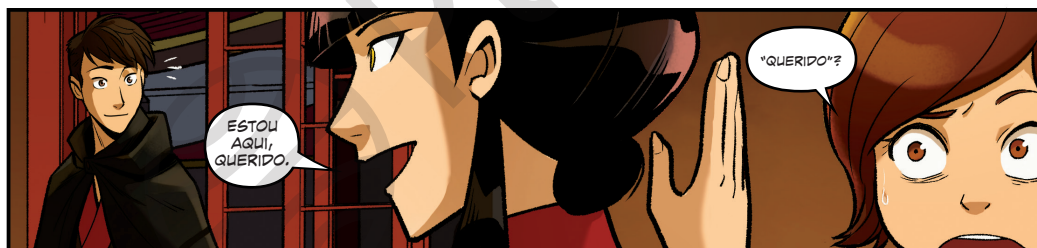
SIM. ALGO DESSE TIPO.



TRECHO ANTECIPADO PARA DIVULGAÇÃO. VENDA PROIBIDA.



TRECHO ANTECIPADO PARA DIVULGAÇÃO. VENDA PROIBIDA.



TRECHO ANTECIPADO PARA DIVULGAÇÃO. VENDA PROIBIDA.